OŚWIADCZENIE

*STATEMENT*

o zobowiązaniach kandydata i doktoranta – cudzoziemca do:

*about the candidate’s and doctoral student–foreigner’s obligations to*

* dokonania tłumaczenia przysięgłego;

*making a certified translation;*

* informowania o zmianie danych osobowych;

*informing about the change of personal data;*

* złożenia wniosku o zamieszkanie w akademiku;

*submitting an application to live in the dormitory*

Ja, niżej podpisany(-a), ……………………………………………………………………………………,

*I, the undersigned, .........................................................................................................................................,*

legitymujący(-a) się paszportem nr ………………………….., oświadczam, co następuje:

*holding passport number ................................, certify as follows:*

1. Zostałem(-am) poinformowany(-a) o obowiązku dostarczenia tłumaczenia przysięgłego na język polski dyplomu ukończenia studiów wyższych do końca pierwszego semestru kształcenia w szkole doktorskiej na Uniwersytecie Łódzkim.

*I have been informed that I am obliged to provide a certified translation of my high school diploma/graduate diploma into Polish by the end of the first semester of my doctoral studies at the University of Lodz.*

1. W przypadku zmiany moich danych osobowych lub teleadresowych (adres zamieszkania,   
   numer telefonu, e-mail) niezwłocznie poinformuję o tym szkołę doktorską oraz BWZ.

*If my personal or contact information changes (home address, phone number, email) I will immediately inform the doctoral school and BWZ.*

1. Planując zamieszkanie w akademiku UŁ w kolejnym roku kształcenia w szkole doktorskiej, zobowiązuję się złożyć wniosek o przyznanie miejsca na następny rok akademicki do 31 maja poprzedzającego roku akademickiego. Zostałem też poinformowany(-a), że jeśli stosowny wniosek nie zostanie złożony w terminie, Uniwersytet Łódzki nie może zagwarantować miejsca w Domu Studenckim.

*When planning to live in the UL dormitory during the next year of training in the doctoral school, I undertake to apply for a place for the next academic year by May 31 of the preceding academic year. I have also been informed that if the appropriate application is not submitted by the deadline, the University of Lodz cannot guarantee a place in the Student Residence.*

.............…….………………………………….

*………………………………………..*

*data podpis* (*czytelny*)

*(date) signature (legible)*